



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 4 décembre 2002

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

- **Établissements du patrimoine, 1999-2000** 3
 Les 2 600 établissements du patrimoine canadien ont profité de la croissance du nombre de cotisations, de l'augmentation du nombre de visiteurs, de la hausse des revenus gagnés et de la croissance des subventions des administrations publiques pour faire de 1999 l'une de leurs meilleures années. Le nombre de visiteurs a atteint 118,3 millions, et les revenus d'exploitation ont presque atteint 1,5 milliard de dollars, soit 25 % de plus qu'en 1993.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Reprise dans l'industrie aérienne après le 11 septembre 2001, janvier 1997 à juillet 2002 9
(suite à la page 2)

Recensement de l'agriculture de 2001: profil des exploitants agricoles

Les nouvelles données du Recensement de l'agriculture de 2001, diffusées aujourd'hui, viennent préciser le portrait statistique des exploitants agricoles canadiens qui a été présenté dans *Le Quotidien* du 20 novembre.

La publication qui paraît aujourd'hui porte sur les mêmes variables, soit le nombre d'exploitants agricoles selon l'âge et le sexe, le travail agricole et non agricole, la résidence sur la ferme ou hors ferme et les blessures, mais pour des secteurs géographiques plus restreints. Ces secteurs, appelés subdivisions de recensement unifiées, sont l'équivalent des villes et des cantons, des villages ainsi que des municipalités rurales.

La troisième diffusion du Recensement de l'agriculture de 2001 paraîtra le 20 novembre 2003. Cette diffusion complétera le profil en offrant les caractéristiques socioéconomiques des exploitants agricoles telles que le sexe, l'état matrimonial, la langue maternelle, le niveau de scolarité le plus élevé et le revenu agricole net, ainsi que les chiffres de la population agricole et le profil du revenu des familles et des ménages agricoles.

La publication *Données sur les exploitants agricoles: diffusion complète comprenant des données chronologiques sur les exploitations agricoles* est disponible sur CD-ROM (95F0353XCB, 295 \$). La deuxième partie de l'abonnement sur CD-ROM (95F0354XCB) ou en ligne (95F0302XIF) est maintenant disponible pour les abonnés actuels. L'abonnement intégral comprenant l'ensemble complet des données sur les exploitations agricoles et sur les exploitants agricoles ainsi que certaines données chronologiques est offert au coût de 740 \$ dans l'un ou l'autre des formats. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1 800 465-1991 ou avec Michel McCartin au (613) 951-1090 (michel.mccartin@statcan.ca), Division de l'agriculture.



AUTRES COMMUNIQUÉS – fin

Sondage auprès des employé(e)s de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, 2002 9

NOUVEAUX PRODUITS 10

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

Établissements du patrimoine

1999-2000

Les 2 600 établissements du patrimoine canadien ont profité de la croissance du nombre de cotisations, de l'augmentation du nombre de visiteurs, de la hausse des revenus gagnés et de la croissance des subventions des administrations publiques pour faire de 1999 l'une de leurs meilleures années. Le nombre de visiteurs a atteint 118,3 millions, et les revenus d'exploitation ont presque atteint 1,5 milliard de dollars, soit 25 % de plus qu'en 1993.

Un nombre inégalé de 118,3 millions de personnes ont visité les musées, les lieux historiques, les parcs naturels, les jardins zoologiques, les jardins botaniques et les planétariums en 1999, soit 4 % de plus qu'en 1997.

De plus, les revenus d'exploitation ont atteint près de 1,5 milliard de dollars, en hausse de 12 % par rapport à 1997. Compte tenu de l'inflation, la croissance des recettes a été de 10 %. Les dépenses d'exploitation ont quant à elles augmenté de 10 % par rapport à 1997 et elles ont tout juste dépassé les 1,3 milliard de dollars.

La source des revenus d'exploitation des établissements du patrimoine est graduellement passée des administrations publiques aux visiteurs.

Pour chaque tranche de 100 \$ de recettes en 1999, les établissements du patrimoine ont reçu environ 59 \$ des administrations publiques et 33 \$ du public sous forme de cotisations, de droits d'entrée et de ventes au comptoir. Par contraste, en 1993, pour chaque tranche de 100 \$ de recettes, 71 \$ provenaient des administrations publiques et seulement 23 \$, des visiteurs.

Les dons du secteur privé ont représenté environ 8 \$ pour chaque tranche de 100 \$ de recettes en 1999, comparativement à un peu moins de 6 \$ en 1993.

La moyenne des droits d'entrée a augmenté au fil des ans. Par exemple, les droits d'entrée moyens pour un adulte ont augmenté de 37 % depuis le début des années 1990 et ont atteint 3,50 \$ en 1999, après correction pour tenir compte de l'inflation.

Revenus d'exploitation gagnés: les ventes au comptoir connaissent une croissance phénoménale

Les établissements du patrimoine ont déclaré des revenus d'exploitation gagnés de plus de 481,5 millions de dollars en 1999, soit 22 % de plus qu'en 1997.

Malgré une croissance des recettes provenant des cotisations et des droits d'entrée, ce bond est principalement attribuable aux recettes des ventes au comptoir dans les boutiques de souvenirs, les cafétérias et les autres points de vente. Ces ventes ont atteint

Note aux lecteurs

Menée tous les deux ans, l'Enquête sur les établissements du patrimoine recueille des données sur les établissements à but non lucratif du patrimoine canadien. Ces données proviennent des 2 604 établissements qui ont présenté le rapport de leur exercice terminé entre le 1^{er} avril 1999 et le 31 mars 2000, et qui est ci-après appelé 1999.

Les établissements du patrimoine comprennent les musées, les lieux historiques, les archives et d'autres établissements connexes (centres d'exposition, planétariums, observatoires, aquariums, jardins zoologiques, jardins botaniques, arboretums et conservatoires). Des données sont aussi disponibles au sujet des parcs naturels qui ont mis sur pied des programmes d'interprétation et d'éducation (par exemple, Banff, Jasper, Stanley, Parc de la Gatineau, Wood Buffalo, Algonquin et de nombreux parcs plus petits). Les établissements à but lucratif ont été exclus.

L'expression **revenus gagnés** comprend les cotisations, les droits d'entrée et de camping, les recettes brutes provenant de boutiques de souvenirs, de comptoirs de vente, de cafétérias ou d'activités récréatives ainsi que les intérêts et les autres revenus.

L'expression **revenus non gagnés** englobe les subventions des administrations publiques, les subventions de sociétés, les parrainages privés, les contributions des «amis» d'organismes, d'universités ou d'institutions religieuses ainsi que les dons.

Sauf avis contraire, les recettes sont exprimées en dollars courants.

près de 308,5 millions de dollars en 1999, soit 30 % de plus qu'en 1997.

En 1999, les ventes au comptoir ont représenté environ 64 % des revenus gagnés, tandis que les droits d'entrée en ont représenté 33 %, et les cotisations, environ 3 % seulement.

Les établissements du patrimoine ont dû être plus dynamiques dans leur recherche de nouvelles sources de recettes afin de contrebalancer le ralentissement de la croissance des subventions des administrations publiques. Par exemple, ils ont opté pour une utilisation considérable des sites Internet pour commercialiser leurs produits et leurs services, cette stratégie semblant porter fruit.

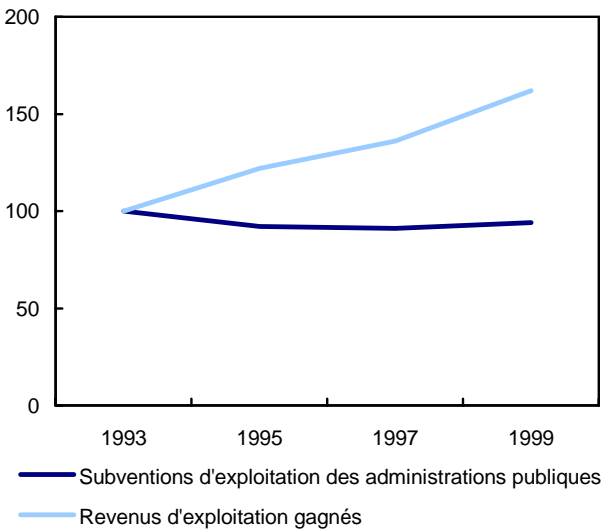
Les subventions des administrations publiques augmentent de façon modérée

En 1999, les subventions de toutes les administrations ont atteint 862,7 millions de dollars, en hausse de près de 6 % par rapport à 1997. Après correction pour tenir compte de l'inflation, la croissance a été de 4 %. La moyenne des subventions par établissement a été de 331 300 \$, soit 3 % de plus que les 322 000 \$ enregistrés en 1997, ce qui est comparable à la moyenne de 362 800 \$ observée en 1993.

Bien que l'aide gouvernementale n'ait pas augmenté autant que les revenus d'exploitation gagnés, le secteur des administrations est demeuré la plus importante source de recettes des établissements du patrimoine. En 1999, les subventions des administrations publiques ont représenté 59 % du total des revenus d'exploitation des établissements du patrimoine, en baisse par rapport à 63 % en 1997 et à 71 % en 1993.

Subventions d'exploitation des administrations publiques et revenus d'exploitation gagnés

En milliers de dollars indexés et en dollars constants (1992=100)



Toutefois, le plus grand défi auquel font face les établissements du patrimoine n'est peut-être pas le ralentissement de la croissance de l'aide gouvernementale, mais la diminution continue du nombre de travailleurs bénévoles. En 1993, la main-d'oeuvre des établissements du patrimoine comptait 59 320 bénévoles. En 1999, ce nombre avait chuté à 49 000. La diminution a été davantage apparente dans les musées, où le nombre de bénévoles a chuté à 28 000 en 1999, alors qu'il était de 38 400 en 1993.

Selon l'Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation, le nombre réel d'heures effectuées par les bénévoles en 1999 a augmenté. Le travail de moins de bénévoles effectuant toutefois plus d'heures pourra peut-être aider à réduire les effets de la diminution du nombre de bénévoles dans l'exploitation des établissements du patrimoine.

La fréquentation des musées s'accroît légèrement

Les musées constituent l'un des types d'établissement du patrimoine les plus populaires. La fréquentation des musées a augmenté légèrement, le nombre de visiteurs passant de 26,2 millions en 1997 à 26,5 millions en 1999. La fréquentation moyenne a tout de même diminué légèrement et est maintenant de 18 900 visiteurs par établissement, contre 19 100 en 1997. La fréquentation des musées varie de 26 millions à 27 millions de visiteurs depuis le milieu des années 1990, mais elle se situe toujours en deçà du sommet de 26,9 millions atteint en 1995.

Par contre, les lieux historiques ont connu une hausse de 4 % de leur fréquentation. Dans les parcs naturels, le nombre de visiteurs a crû de 3 %, tandis que le nombre de visites dans les autres établissements, surtout les jardins zoologiques, les aquariums, les jardins botaniques et les centres d'exposition, a augmenté de 13 %.

Les visiteurs dans les musées ont dépensé davantage pour leur plaisir par rapport à 1997, les revenus gagnés atteignant 211,3 millions de dollars en 1999, soit 23 % de plus qu'en 1997.

Les droits d'entrée dans les musées se sont accrus au fil des ans, les droits moyens pour un adulte augmentant de 12 % par rapport à 1997. Après correction pour tenir compte de l'inflation, la croissance a été de 9 %.

En 1999, le tiers des revenus d'exploitation des musées provenait des cotisations, des droits d'entrée, des boutiques de souvenirs, des concessions et des autres activités commerciales, comparativement à moins du quart au début de la décennie. La situation a été la même dans les lieux historiques, où 31 % des recettes en 1999 provenaient de ces sources, comparativement à 20 % au début de la décennie.

Tandis que les autres établissements, comme les centres d'exposition, les aquariums, les jardins zoologiques et les jardins botaniques (combinés, sans les parcs naturels) ont affiché des chiffres semblables, le niveau d'activités commerciales a augmenté, passant de près de 40 % au début de la décennie à près de la moitié du total des revenus d'exploitation en 1999. Même aux archives, là où le soutien gouvernemental a été le plus important, les activités commerciales ont représenté 3 % des revenus d'exploitation, soit trois fois plus qu'au début de la décennie.

Les efforts de commercialisation, tels les catalogues et la vente de produits dans les sites Web, ont permis d'accroître les recettes des musées.

La situation financière des petits établissements du patrimoine s'améliore

Les petits établissements du patrimoine dont les revenus annuels sont de moins de 100 000 \$ ont connu une période difficile au milieu des années 1990, en raison de la diminution des subventions des administrations publiques, mais on observe maintenant une certaine amélioration de leur situation financière.

Ces établissements ont réduit leur déficit à moins de 1 % du total de leurs revenus d'exploitation, comparativement à 18 % en 1997. Les subventions des administrations publiques ont augmenté de 9 % depuis 1997, et les dons provenant du secteur privé ont fait un bond de 25 %. De plus, les revenus gagnés, surtout grâce aux droits d'entrée et aux ventes au comptoir, ont augmenté de 4 %.

La situation financière a été bonne pour les établissements du patrimoine de taille moyenne, soit ceux ayant des recettes de 100 000 \$ à 1 000 000 \$, et pour les établissements de grande taille, soit ceux dont les recettes atteignent 1 000 000 \$ et plus. Bien qu'ils aient déclaré que leurs surplus étaient demeurés stables, soit 4 % du total des revenus d'exploitation, ce qui représente le même niveau qu'en 1997, leurs recettes totales ont crû de 10 % ou plus, grâce à une hausse de 21 % de leurs revenus gagnés. De plus, les subventions des administrations publiques versées à ces établissements ont été 18 % plus élevées dans les établissements de taille moyenne et 7 % plus importantes dans les établissements de grande taille par rapport à 1997.

Au Canada, l'augmentation des revenus gagnés a été la plus manifeste dans les établissements de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique. Les revenus gagnés ont chuté dans les établissements des Territoires du Nord-Ouest.

Parcs naturels: hausse croissante des revenus gagnés

Les parcs naturels du Canada ont déclaré des hausses sans précédent, surtout pour les droits d'entrée et les ventes au comptoir. Les revenus gagnés ont atteint 127,3 millions de dollars en 1999, ce qui représente une moyenne de 758 000 \$ par établissement, en hausse par rapport aux 611 000 \$ par établissement observés en 1997. La part des revenus gagnés par rapport au total des revenus d'exploitation pour les parcs naturels a grimpé jusqu'à 38 %, comparativement à 35 % en 1997.

Le gouvernement fédéral en tête, les divers niveaux d'administration ont augmenté, en 1999, leur soutien financier versé aux parcs naturels pour atteindre 207,5 millions de dollars, soit en moyenne 1 235 000 \$ par établissement, comparativement à 1 109 000 \$ en 1997.

Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéro d'enquête 3107.

Des tableaux sont disponibles dans la publication *Les établissements du patrimoine* (87F0002XPF, 50 \$). Les données de cette enquête sont également disponibles selon la province et le territoire. Les chercheurs peuvent obtenir des totalisations spéciales contre recouvrement des coûts. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir des totalisations spéciales ou des tableaux standards, ou pour obtenir des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1 800 307-3382 (cult.tourstats@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Fidel Ifedi au (613) 951-1569 (fidel.ifedi@statcan.ca), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-1333. □

Fréquentation, revenus d'exploitation et dépenses d'exploitation

	1993	1995	1997	1999	1997 à 1999 var. en %
Total					
Fréquentation (en milliers)	109 856	112 965	114 064	118 259	3,7
Revenus d'exploitation (en milliers de dollars)	1 167 783	1 220 389	1 295 948	1 453 777	12,2
Dépenses d'exploitation (en milliers de dollars)	1 065 793	1 166 858	1 215 523	1 334 203	9,8
Établissements du patrimoine (sans les parcs naturels)					
Fréquentation (en milliers)	54 928	54 482	53 825	56 299	4,6
Revenus d'exploitation (en milliers de dollars)	869 947	959 045	1 013 018	1 116 576	10,2
Dépenses d'exploitation (en milliers de dollars)	844 016	932 696	978 707	1 073 331	9,7
Musées					
Fréquentation (en milliers)	25 444	26 868	26 173	26 514	1,3
Revenus d'exploitation (en milliers de dollars)	506 738	576 523	595 148	647 496	8,8
Dépenses d'exploitation (en milliers de dollars)	497 767	565 168	578 798	632 132	9,2
Lieux historiques					
Fréquentation (en milliers)	17 020	16 535	16 073	16 659	3,6
Revenus d'exploitation (en milliers de dollars)	131 015	128 788	136 782	159 108	16,3
Dépenses d'exploitation (en milliers de dollars)	120 710	121 196	127 288	142 039	11,6
Autres établissements¹					
Fréquentation (en milliers)	12 464	11 079	11 578	13 122	13,3
Revenus d'exploitation (en milliers de dollars)	232 194	253 732	281 083	309 971	10,3
Dépenses d'exploitation (en milliers de dollars)	225 539	246 332	272 620	295 160	8,3
Parcs naturels					
Fréquentation (en milliers)	56 307	58 483	60 239	61 960	2,9
Revenus d'exploitation (en milliers de dollars)	297 836	261 344	282 930	337 201	19,2
Dépenses d'exploitation (en milliers de dollars)	221 777	234 162	236 816	260 872	10,2

¹ Comprend les archives, les centres d'exposition, les planétariums, les aquariums, les jardins zoologiques, les jardins botaniques, les arboretums et les conservatoires.

Revenus d'exploitation gagnés

	1993	1995	1997	1999	1997 à 1999
	en milliers de dollars				var. en %
Total					
Cotisations	8 224	10 060	11 114	12 623	13,6
Droit d'entrée	98 961	129 242	144 201	160 430	11,3
Ventes au comptoir, boutiques de souvenirs et autres	162 435	206 878	237 935	308 449	29,6
Total	269 620	346 180	393 250	481 502	22,4
Établissements du patrimoine (sans les parcs naturels)					
Cotisations	7 963	9 721	10 846	12 374	14,1
Droit d'entrée	75 967	91 163	106 081	114 748	8,2
Ventes au comptoir, boutiques de souvenirs et autres	111 476	158 169	176 791	227 097	28,5
Total	195 407	259 053	293 718	354 219	20,6
Musées					
Cotisations	5 419	6 614	7 272	8 892	22,3
Droit d'entrée	38 120	47 030	53 042	49 324	-7,0
Ventes au comptoir, boutiques de souvenirs et autres	73 961	105 643	111 136	153 035	37,7
Total	117 500	159 287	171 450	211 251	23,2
Lieux historiques					
Cotisations	217	260	245	354	44,6
Droit d'entrée	11 352	15 076	15 480	22 567	45,8
Ventes au comptoir, boutiques de souvenirs et autres	16 570	20 111	25 510	26 929	5,6
Total	28 139	35 447	41 235	49 850	20,9
Autres établissements¹					
Cotisations	2 327	2 847	3 329	3 129	-6,0
Droit d'entrée	26 495	29 057	37 560	42 857	14,1
Ventes au comptoir, boutiques de souvenirs et autres	20 946	32 415	40 144	47 133	17,4
Total	49 768	64 319	81 033	93 119	14,9
Parcs naturels					
Cotisations	260	339	268	249	-7,1
Droit d'entrée	22 995	38 079	38 120	45 682	19,8
Ventes au comptoir, boutiques de souvenirs et autres	50 958	48 709	61 144	81 352	33,0
Total	74 213	87 127	99 532	127 283	27,9

¹ Comprend les archives, les centres d'exposition, les planétariums, les aquariums, les jardins zoologiques, les jardins botaniques, les arboretums et les conservatoires.

Subventions d'exploitation et dons

	1993	1995	1997	1999	1997 à 1999 var. en %
	en milliers de dollars				
Total					
Fédéral	337 675	334 714	341 058	373 419	9,5
Provincial	311 551	287 352	274 473	288 663	5,2
Municipal	181 942	175 591	195 918	200 606	2,4
Total des administrations publiques	831 168	797 657	811 449	862 688	6,3
Privé et institutionnel	66 995	76 552	91 249	109 588	20,1
Établissement du patrimoine (sans les parcs naturels)					
Fédéral	233 627	252 358	259 653	268 987	3,6
Provincial	253 039	252 748	239 313	253 510	5,9
Municipal	121 605	120 221	131 719	132 711	0,8
Total des administrations publiques	608 271	625 328	630 685	655 208	3,9
Privé et institutionnel	66 270	74 664	88 616	107 149	20,9
Musées					
Fédéral	117 353	138 201	136 425	142 517	4,5
Provincial	180 300	173 910	159 545	171 671	7,6
Municipal	50 732	56 013	67 376	59 194	-12,1
Total des administrations publiques	348 386	368 124	363 346	373 382	2,8
Privé et institutionnel	40 852	49 112	60 352	62 862	4,2
Lieux historiques					
Fédéral	56 379	51 424	54 811	59 475	8,5
Provincial	30 291	25 585	23 190	28 414	22,5
Municipal	14 532	13 503	14 388	16 333	13,5
Total des administrations publiques	101 202	90 512	92 389	104 222	
Privé et institutionnel	1 674	2 828	3 158	5 036	59,5
Autres établissements¹					
Fédéral	59 895	62 733	68 416	67 044	-2,0
Provincial	42 448	53 252	56 578	53 425	-5,6
Municipal	56 340	50 706	49 955	57 183	14,5
Total des administrations publiques	158 683	166 691	174 949	177 652	1,5
Privé et institutionnel	23 744	22 724	25 106	39 250	56,3
Parcs naturels					
Fédéral	104 048	82 355	81 405	104 432	28,3
Provincial	58 512	34 604	35 160	35 153	0,0
Municipal	60 337	55 370	64 200	67 895	5,8
Total des administrations publiques	222 897	172 329	180 765	207 480	14,8
Privé et institutionnel	726	1 888	2 633	2 439	-7,4

¹ Comprend les archives, les centres d'exposition, les planétariums, les aquariums, les jardins zoologiques, les jardins botaniques, les arboretums et les conservatoires.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Reprise dans l'industrie aérienne après le 11 septembre 2001

Janvier 1997 à juillet 2002

Selon une nouvelle étude, les activités aériennes commerciales n'ont pas encore complètement récupéré de l'effet des événements qui sont survenus en 2001 à New York et à Washington.

L'étude *Y a-t-il reprise dans les activités des compagnies aériennes au Canada depuis le 11 septembre 2001?* analyse l'effet des événements du 11 septembre sur les activités aériennes dans les trois principaux secteurs, soit les secteurs intérieur, transfrontalier et international.

Les activités aériennes au Canada connaissent déjà un déclin important avant septembre 2001. La tendance négative observée depuis la deuxième moitié de 1999 dans les mouvements d'aéronefs commerciaux au Canada s'est davantage aggravée après septembre 2001. En juillet 2002, les principaux aéroports au Canada n'avaient pas encore regagné le terrain perdu dans les vols intérieurs commerciaux.

L'étude montre que pour un retour à une tendance positive, les activités dans le secteur intérieur devraient s'accroître de 5 % à 10 % d'une année à l'autre. Le secteur international est un peu plus près d'un retour à une tendance positive. Dans ce cas, les activités aériennes devraient progresser de moins de 5 %. Par contre, le secteur transfrontalier, soit les vols entre le Canada et les États-Unis, devrait progresser de plus de 10 % afin de retourner à une tendance positive.

Au total, les aéroports canadiens dotés de tours de contrôle de Nav Canada ont traité en moyenne

plus de 5 millions de mouvements d'aéronefs annuellement au cours des dernières années. De ce total, près de 3 millions ou 60 % ont été constitués de mouvements commerciaux impliquant des vols réguliers et d'affrètements. Les mouvements privés et gouvernementaux, de même que les mouvements militaires et les mouvements locaux (principalement pour l'entraînement), représentaient le reste.

L'étude *Y a-t-il reprise dans les activités des compagnies aériennes au Canada depuis le 11 septembre 2001?* (51F0009XIF, gratuite) sera accessible sous peu. À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Gratuites*, puis *Transport et entreposage*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Masse au (613) 951-8699, Division des transports. ■

Sondage auprès des employé(e)s de l'Agence des douanes et du revenu du Canada 2002

Les données du Sondage auprès des employé(e)s de l'Agence des douanes et du revenu du Canada sont maintenant disponibles.

Pour plus de renseignements, composez sans frais le 1 866 337-3360 ou communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-7355 ou au 1 888 297-7355 (*des@statcan.ca*), Division des enquêtes spéciales. Télécopieur: (613) 951-3012. ■

NOUVEAUX PRODUITS

Produit intérieur brut par industrie, septembre 2002, vol. 16, n° 9
Numéro au catalogue: **15-001-XIF** (11 \$/110 \$).

Documents de travail sur l'agriculture et le milieu rural, 1981 à 1996, n° 60
Numéro au catalogue: **21-601-MIF** (gratuit).

Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes, septembre 2002, vol. 34, n° 9
Numéro au catalogue: **63-011-XIF** (6 \$/55 \$).

Questionnaire de l'interview sur le travail, janvier 2001, Enquête sur la dynamique du travail et du revenu, 2001
Numéro au catalogue: **75F0002MIF2002002** (gratuit).

Questionnaire de l'interview préliminaire, janvier 2001, Enquête sur la dynamique du travail et du revenu, 2001
Numéro au catalogue: **75F0002MIF2002003** (gratuit).

La composante entrée sortie de l'interview sur le travail, janvier 2001, Enquête sur la dynamique du travail et du revenu, 2001
Numéro au catalogue: **75F0002MIF2002004** (gratuit).

Les établissements du patrimoine, 1999-2000
Numéro au catalogue: **87F0002XPF** (50 \$).

Données sur les exploitants agricoles (diffusion complète) et une sélection de données chronologiques de Recensement de l'agriculture de 2001
Numéro au catalogue: **95F0353XCB** (295 \$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander les produits par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.


Au Canada et aux États-Unis, composez:	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez:	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	1 800 700-1033

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à order@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca) sous les rubriques *Nos produits et services*, puis *Publications payantes* (\$).

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-010-150-03000003



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 4 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail sans les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les marchés à court terme 10
- Aides en termes positifs, septembre 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 12



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à lstproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2002. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.